

Porównanie tłumaczeń Liczb 34:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	następnie, od Asmon, granica skręci ku Potokowi Egipskiemu,* a jej krańce sięgać będą Morza. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	następnie od Asmon skręci ku Potokowi Egipskiemu i krańcami sięgnie Morza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A ta granica skręci od Asmon aż do rzeki Egiptu, a skończy się przy morzu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A zakrąży ta granica od Asmon aż do rzeki Egipskiej, a skończy się na zachód.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i pójdzie kołem granica od Asemony aż do potoka Egipskiego, i morza wielkiego brzegiem się skończy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Od Asmon pobiegnie w kierunku Potoku Egipskiego i zakończy się przy morzu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Następnie od Asmon granica ta skręci ku Rzece Egipskiej i sięgać będzie aż do morza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Od Asmon granica skręci w kierunku Potoku Egipskiego i zakończy się przy morzu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Od Asmonu pobiegnie wzdłuż Potoku Egipskiego i dojdzie do morza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Od Acmon zwróci się ta granica ku Potokowi Egipskiemu, a krańce jej sięgną aż do Morza.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wtedy granica skręci od Acmon ku rzece Micrajim i jej krańce będą przy Morzu [Wielkim].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І обійде границі від Асемони до єгипетського потоку і виходом (кінцем) буде море.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem, od Acmon, ta granica zakrąży ku potokowi egipskiemu, a jej końce będą przy morzu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A w Acmonie granica zmieni kierunek ku Dolinie Potoku Egipskiego, a jej kraniec sięgnie Morza.

¹⁾ <x>60 15:4</x>; <x>110 8:65</x>; <x>120 24:7</x>; <x>140 7:8</x>; <x>290 27:12</x>; <x>50 19:1-13</x>; <x>60 20:1-9</x>